

Stare odchodzi, nowe u progu

Chińskie tradycje noworoczne

Artykuł napisany przez Teresę Hwang i przetłumaczony przez Małgorzatę Gałkowską-Błądek za jej uprzejmą zgodą. Oryginał znajdziecie tutaj:


<http://www.teresahwang.com/articles/out-with-the-old-in-with-the-new>

Zgodnie z kalendarzem słonecznym, nadejście Nowego Roku związane z pozycją Słońca, zazwyczaj następuje około 4-tego lutego. Według kalendarza księżycowego natomiast, początek roku przypada ma drugi nów Księżyca po Przesileniu Zimowym i może to być dowolny dzień w styczniu czy w lutym w kalendarzu gregoriańskim.

Tradycyjnie Chińczycy patrzą na wszystko przez pryzmat San Cai 三才 - koncepcję Tian 天, Di 地 i Ren 人 czyli Nieba, Ziemi i Człowieka. Innymi słowy jest to “San Cai Zhi Dao” 三才之道 - Dao/Ścieżka trzech Wartości. Aby wszystko odbywało się pomyślnie, qi musi przez cały czas harmonijnie i płynnie krążyć między tymi trzema aspektami.

Przed nadejściem Nowego Roku, trzeba więc wziąć pod uwagę powyższe trzy aspekty i przeprowadzić kilka rytuałów:

1. Niebo (Tian Cai 天) – Wpływ czasu na nasze przeznaczenie. Wszyscy rodzimy się z unikalnym wzorcem qi, który w ciągu naszego życia poddawany jest wpływom różnych typów qi, a szczególnie zmianie energii podczas Nowego Roku. Dobrą praktyką jest więc spojrzenie na nasz wykres astrologiczny przed nadejściem takiej zmiany. Możemy wtedy z wyprzedzeniem dowiedzieć się, jakiego typu pomyślność lub wyzwania przyniesie nam nadchodzący rok.
2. Ziemia (Di Cai 地) – Wpływ czasu na naszą przestrzeń/otoczenie. To badamy poprzez analizę feng shui naszego domu i miejsca pracy. Po zakończeniu budowy, dom zawiera w sobie esencję qi Nieba, Ziemi i Człowieka i tym samym posiada własny, unikalny wzorzec qi. I ten wzorzec również podlega wpływom różnych typów qi, między innymi także zmianie przynoszonej wraz z nadchodzącym nowym rokiem. Czas przed nadejściem nowego roku jest dobry na odkrycie wskazówek zapowiadających pomyślność lub pecha dla ludzi zamieszkujących daną przestrzeń albo w niej pracujących.

3. Człowiek (Ren Cai ) To jest najważniejszy aspekt z tych trzech. Ty bowiem odgrywasz ważną rolę w wydarzeniach swojego życia poprzez odpowiednie decyzje i przemyślane wybory a także właściwe działanie we właściwym czasie i miejscu.

Przed nadejściem Nowego Roku, Chińczycy mają całkiem obfitą listę zadań, zgodnie z mottem „Stare odchodzi, nowe u progu”.

- Oczyszczyć atmosferę – pogodzić się ze znajomymi i rodziną, wyjaśnić wszelkie nieporozumienia, żale i pretensje. Tak aby każdy wchodził w Nowy Rok z czystą kartą.
- Wysprzątać dom i miejsce pracy – Chińczycy wierzą, że kurz, brud i śmieci gromadzą złą energię. Najważniejsze jest, aby sprzątać bardzo dokładnie od góry do dołu i od wnętrza na zewnątrz. To bardzo dobry czas aby się pozbyć wszelkich bezużytecznych gratów, wydać lub wyrzucić rzeczy, których nie nosiliśmy lub nie używaliśmy przez więcej niż dwa lata. Bardzo ważne jest aby pozbyć się śmieci przed nadejściem Nowego Roku. Przez pierwsze 3 dni Nowego Roku się nie sprząta ani nie zmiata, aby nowa energia mogła się zadomowić i służyć ludziom.
- Spłacić długi – spłacić wszelkie długi i zaległe rachunki zanim nadejdzie Nowy Rok. Od czasów starożytnych aż do współczesnych, istnieje w Chinach zwyczaj wieszania przed rozpoczęciem Nowego Roku dwóch czerwonych latarni przy głównych drzwiach na znak, że w tym domu spłacono wszystkie długi a mieszkańcy nie zalegają z żadnymi rachunkami.
- Nowe rzeczy osobiste – zanim rozpocznie się Nowy Rok, każda osoba w domu odwiedza fryzjera, mężczyźni starannie się golą i strzygą. Z tej okazji kupuje się również nowe ubrania, skarpety i buty, szczególnie dla dzieci i najlepiej niech te rzeczy zawierają czerwień, która uważana jest za pomyślny kolor przyciągający dobrą energię.
- Szczęśliwe symbole – udekoruj przestrzeń świeżymi kwiatami, na przykład narcyzami, azaliami, kwiatami śliwy, krzaczkiem kumkwata, orchideami, bambusem w wodzie itd. Powieś czerwone i złote wycinanki i kartki z napisami „Szczęście”, „Długowieczność”, „Wspaniałe zdrowie”, „Pomyślność” i innymi optymistycznymi sentencjami i symbolami.
- Wieczór przed Nowym Rokiem – niech zbierze się cała rodzina aby razem ucztować i się bawić aż nadejdzie Nowy Rok. To bardzo ważny moment na ofiary dla świętych i przodków oraz podziękowania dla nich za szczęśliwe wydarzenia w poprzednim roku i prośby o błogosławieństwo na nadchodzący rok.

- Pierwszy dzień Nowego Roku – otwórz frontowe drzwi aby powitać Nowy Rok. W dzielnicach biznesowych i miejscach pracy, bardzo popularny jest Taniec Lwa w celu aktywowania pomyślnej energii w Nowym Roku.

Chiński Nowy Rok jest nie tylko świętem narodowym; jest to najważniejsze święto w Chinach. Tradycja ta oparta jest na tysiącach lat praktykowania wierzeń i zwyczajów. Zwyczaje wspomniane wyżej, są jedynie małą częścią dużej całości. Chińczycy, którzy w ciągu tysięcy lat emigrowali do wszystkich części świata, włączyli do swoich celebracji również miejscowe zwyczaje.

Poniżej jest bardzo popularny przykład używany do dekoracji noworocznych, wzbogacony o wizerunki Pięciu Nietoperzy, których określenie brzmi fonetycznie tak samo jak **五福** Wu Fu – Pięć Błogosławieństw.

五福臨門 Wu Fu Lin Men



„**五福臨門** Wu Fu Lin Men” oznacza „Pięć Błogosławieństw u progu twoich drzwi”.

Termin Wu Fu 五福 Pięć Błogosławieństw pochodzi z klasyki Shujing 書經 i Hongfan 洪範
- The Shangshu 尚書 „Dokumenty starca”, również zwana Shujing 書經 „Księga Dokumentów” jest jedną z pięciu klasyk Konfucjusza [Confucian classics](http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/shangshu.html) (Wujing 五經)
<http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/shangshu.html>

5 Błogosławieństw:

1. 長壽 - Długowieczność bez nagłych upadków
2. 富貴 - Bogactwo i dobra pozycja społeczna
3. 康寧 - Dobre zdrowie i wewnętrzna równowaga
4. 好德 - Życzliwość i dobra karma
5. 善終 - Dobra starość i spokojna śmierć

“夫君子之行：靜以修身，儉以養德；非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠。”- 諸葛亮

„Podążaj za spokojem ducha aby kultywować ciało, bądź skromny aby kultywować moralność. Bez prostolinijności i skromności, ambicja nie rozbłyśnie. Bez wewnętrznego spokoju i wyciszenia, niewiele się osiągnie” – Zhugeliang

Tłumaczenie:

Małgorzata Gałkowska-Błądek

Feng Shui bez magii i zabobonów ®

www.tradfs.com